



Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Instituto Nacional de Vitivinicultura

MENDOZA, 26 de abril de 2013.-

VISTO el Expediente N° 311-000136/2007-3 del Registro del INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA, la Ley General de Vinos N° 14.878, la Resolución N° C.37 de fecha 24 de agosto de 2011, y

CONSIDERANDO:

Que mediante las actuaciones citadas en el Visto, se tramita la emisión de certificados analíticos oficiales bilingües para los productos vitivinícolas a exportar.

Que de acuerdo a la Resolución C.37 de fecha 24 de agosto de 2011 del Registro del INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA (INV) sobre "Normas para Trámite de Exportación de Productos Vitivinícolas" se establece que los exportadores peticionen certificados analíticos oficiales para tales productos.

Que los productos vitivinícolas tienen como destino una gran diversidad de mercados en el comercio exterior, motivo por el cual resulta conveniente que dicho Certificado de Análisis sea emitido en idioma inglés.

Que es política de este Organismo facilitar las exportaciones, por lo que se hace necesario proceder al diseño, autorización e implementación del Certificado de Análisis en idioma español e inglés.

Que Subgerencia de Asuntos Jurídicos del INV, ha tomado la intervención de su competencia.

Por ello, y en uso de las facultades conferidas por las Leyes Nros. 14.878, 24.566 y 25.163 y el Decreto N° 1.306/08,



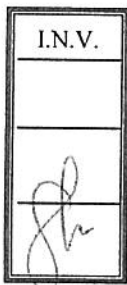
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Instituto Nacional de Vitivinicultura

EL PRESIDENTE DEL
INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA

RESUELVE:

- 1º.- Apruébase y autorizase el uso del Certificado de Análisis bilingüe, español-inglés, Formulario N° 1860-OyM, que como Anexo forma parte de la presente resolución.
- 2º.- Todos los productos que se exporten deberán contar con el correspondiente Análisis de Aptitud Exportación y deberán cumplir con los requisitos establecidos en el Punto A del Anexo I de la Resolución N° C.37 de fecha 21 de mayo de 2011.
- 3º.- Regístrese, comuníquese, publíquese, dése a la Dirección Nacional del Registro Oficial para su publicación y cumplido, archívese.

RESOLUCIÓN N° C. 10



C.P.N. GUILLERMO DANIEL GARCIA
PRESIDENTE
INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA



INSTITUTO NACIONAL
DE VITIVINICULTURA

NATIONAL INSTITUTE OF VITIVINICULTURE

CERTIFICADO DE ANÁLISIS
CERTIFICATE OF ANALYSIS

Fecha/Date:

MUESTRA MANIFESTADA / SAMPLE SUBMITTED:

OBJETO DEL ANÁLISIS / PURPOSE OF THE ANALYSIS:

Denominación Origen / Designation of Origin:

Muestra Nº/ Sample No.: Presentada el / Submitted on: Anál. Origen / Origin Analysis: INV -
de la partida de / from a batch of:
Tipo de Envase / Type of container: Orden y Sello / Order and Seal:
Pertenece a / Belonging to:
Domiciliado en / Domiciled at:
Faja de Seg. Nº / Safety Seal No.:

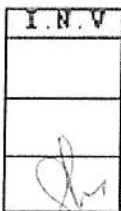
Comprobada la integridad de los elementos de seguridad, se procedió al análisis con los resultados que se detallan:
Once the integrity of the security elements was verified, the analysis was carried out yielding the following results:

Masa volúmica a 20°C g/ml/ Density at 20°C g/ml:	Precipitado/Precipitate:
Alcohol % vol. a 20°C / Alcohol by vol. at 20°C ::	pH / pH
Alcohol % vol. a 15°C/ Alcohol by vol. at 15°C:	Obs. microscópica / Microscopic observ.:
Alcohol total % V/V / Total alcohol % V/V:	Aspecto / Appearance:
Extracto seco g/l / Dry extract g/L:	Color / Colour:
Azúcares reductores g/l / Reducing sugars g/L:	Aroma / Aroma:
Az. totales en glucosa g/l / Total sugars in gluc. g/L:	Sabor / Taste:
Ac. total en tartárico g/l / Total acidity in tartaric acid:	Ácido cítrico mg/l / Citric acid mg/L:
Ac. volátil en acético g/l / Volatile acidity in acetic acid g/L:	Ácido salicílico mg/l / Salicylic acid mg/L:
Ac. total en meq/l / Total acidity in meq/L:	Sodio mg/l / Sodium mg/L:
Ac.volátil en meq/l / Volatile acidity in meq/L:	Sodio excedentario mg/l / Excedentary Sodium mg/L:
Glicerina g/l / Glycerin g/L:	Sodio deficitario mg/l / Deficitary Sodium mg/L:
Sulfatos en SO4K2 g/l / Sulphates in SO4K2 g/L:	Potasio mg/l / Potassium mg/L:
Cloruros en Cl Na g/l / Chlorides in Cl Na g/L:	Estaño mg/l / Tin mg/L:
Cenizas g/l / Ashes g/L:	Hierro mg/l / Iron mg/L:
Materia colorante art. ácida / Acid artif. colouring subst:	Cobre mg/l / Copper mg/L:
Reacción de ferrocianuro / Ferrocyanide reaction:	Plomo mg/l / Lead mg/L:
Ferrocianuro férrico / Ferric ferrocyanide:	Cinc mg/l / Zinc mg/L:
Ácido sórbico mg/l / Sorbic acid mg/L:	Arsénico mg/l / Arsenic mg/L:
Índice de color (I.C.) / Colour index (C.I.):	Fluor mg/l / Fluorine mg/L:
Cal en OCa g/l / Calcium in OCa g/L:	Relac.Alc/Ext.Seco Red. / Alc./Dry red. extract ratio :
Metanol / Methanol :	Malvidina mg/l / Malvidin mg/L:
Metanol g/l / Methanol g/L:	Fosfatos (en P2O5) mg/l / Phosphates (in P2O5) mg/L:
Anh.Sulfuroso total mg/l / Total sulphur dioxide mg/L:	Cadmio mg/l / Cadmium mg/L:
Anh. sulfuroso total g/l / Total sulphur dioxide g/L:	Sacarosa g/l / Sucrose g/L:
Anh. sulf. libre mg/l / Free sulphur diox. mg/L:	Val.Calórico Kcal/100ml / Caloric Value Kcal/100ml:
Alc. cenizas meq/l / Ash alkalinity meq/L:	Presión de CO2 / CO2 pressure:
Desviación polarimétrica / Polarimetric deviation:	Carbamato de etilo(lim.det.:15 µg/l)/ Ethyl carbamate(det.lim.:15 µg/L):

OBSERVACIÓN / OBSERVATION:

DESTINO / DESTINATION:

De estos datos se deduce que la muestra analizada es / From these data we conclude that the analyzed sample is:



Determinaciones / Determinations
Copias / Copies:
Arancel / Tariff:

LIBRE CIRCULACION / FREE CIRCULATION
VINO GENUINO / GENUINE WINE
APTO PARA EL CONSUMO / FIT FOR CONSUMPTION
APTO PARA LA EXPORTACION / FIT FOR EXPORT
VALIDO HASTA 360 DIAS DE LA FECHA / VALID FOR 360 DAYS SINCE THE ISSUE DATE

Total

Pago Anticipado - Solicitud Nº / Advance Payment- Application No.:
Recibo Nº / Receipt No.:

HCH1(lim.det.:0.0150 mg/l)/ HCH1 (det.limit:0.0150mg/L):
Dicloran(lim.det.:0.001 mg/l) / Dichloran (det. limit:0.001mg/L):
HCH2 (lim.det.:0.0150 mg/l)/ HCH2 (det. limit:0.0150 mg/l) :
Lindan(lim.det.:0.0050 mg/l) / Lindan (det. limit:0.0050mg/L):
HCH3 (lim.det.:0.0150 mg/l) / HCH3 (det. limit:0.0150mg/L):
HCH4 (lim.det.:0.0150 mg/l)/ HCH4 (det limit.:0.0150 mg/L):
Clorotalonil (lim.det.:0.0075 mg/l)/ Chlorothalonyl (det. limit:0.0075mg/L):
Vinclozolin 5000(lim.det.:0.0075 mg/l/ Vinclozolin 5000 (det. limit:0.0075mg/L):
Diclofluaniid(lim.det.:0.0150 mg/l)/ Dichlofluaniid (det. limit:0.0150mg/L):
Metolaclor(lim.det.:0.0050 mg/l)/ Methonachlor (det. limit:0.0050mg/L):
Aldrin(lim.det.:0.0050 mg/l)/ Aldrin(det. limit:0.0050 mg/L) :
Penconazole(lim.det.:0.0150 mg/l)/ Penconazol(det. limit:0.0150 mg/L) :
Procymidone(lim.det.:0.0075 mg/l)/ Procymidone(det.limit:0.0075 mg/L):
Folpet(lim.det.:0.0075 mg/l) / Folpet(det.limit.:0.0075 mg/L):
Endosulfan alfa(lim.det.:0.0075 mg/l) / Alpha- endosulfan (det. limit:0.0075mg/L):
Hexaconazole(lim.det.:0.0150 mg/l) / Hexaconazol (det.limit:0.0150 mg/L):
Endrin(lim.det.:0.0075 mg/l) / Endrin (lim.det.:0.0075 mg/L):
Clorobenzilate(lim.det.:0.0075 mg/l) / Chlorobenzilate(det. limit:0.0075 mg/L):
Iprodion(lim.det.:0.0075 mg/l) / Iprodione (det. limit: 0.0075 mg/L) :
Endosulfan beta(lim.det.:0.0025 mg/l) / Beta-endosulfan (det. limit:0.0025 mg/L) :
4.4 DDT(lim.det.:0.0075 mg/l) / 4.4 DDT (det. limit:0.0075 mg/L):
Captafol(lim.det.:0.0150 mg/l) / Captafo l(det. limit:0.0150 mg/L):
Metoxiclor(lim.det.:0.0050 mg/l) Metoxichlor(det. limit:0.0050 mg/L):
Tetradifon(lim.det.:0.0075 mg/l/ Tetradiphon (det. limit:0.0075 mg/L):
Fenarimol(lim.det.:0.0075 mg/l)/ Fenarimol(det. limit:0.0075 mg/L) :
Plocloraz (lim.det.:0.0150 mg/l)/ Plochloraz (det.limit:0.0150 mg/L):

Pesticidas Carbamatos / Carbamate Pesticides

Aldicarb (lim.det.:0,005 mg/kg) / Aldicarb (det.limit:0.005 mg/kg):
Carbaril (lim.det.:0,004 mg/kg) / Carbaryl (det. limit:0.004 mg/kg):
Carbofuran (lim.det.:0,005 mg/kg) / Carbofuran (det.limit:0.005 mg/kg):
3-Hidroxi carbofuran (lim.det.:0,005 mg/kg)/ 3-Hydroxycarbofuran (det.limit:0.005 mg/kg):
Metiocarb (lim.det.:0,005 mg/kg) / Methiocarb (det limit.:0.005 mg/kg):
Metomil (lim.det.:0,005 mg/kg) / Methomyl (det. limit:0.005 mg/kg) :
Oxamil (lim.det.:0,005 mg/kg) / Oxamyl (det. limit:0.005 mg/kg) :
1-Naftol (lim.det.:0,005 mg/kg)/ 1-Naphthol (det. limit:0.005 mg/kg):
Pirimicarb (lim.det.:0,005 mg/kg) / Pirimicarb (det. limit:0.005 mg/kg) :

